

0.0.1 Sajjha the Wanderer

0.0.1 sajjhaparibbājakasuttaṃ

1. Thus was heard by me. At one time the Auspicious One was dwelling at Rajagaha on Mount Vulture Peak. Then, by which [way led to] the Auspicious One, by that way Sajjha, the wonderer, approached. Having approached, he exchanged friendly greetings with the Auspicious One. Having exchange greetings of friendliness and courtesy, he sat down to one side. Having sat down to one side, Sajjha, the wonderer, ever said this to the Auspicious One:

evaṃ me sutāṃ, ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagahe viharati gijjhakūṭe pabbate. atha kho sajjho paribbājako yena bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā bhagavatā saddhiṃ sammodi, sammodaniyaṃ kathaṃ sārāṇiyaṃ vītisāretvā ekamantaṃ nisīdi. ekamantaṃ nisinno kho sajjho paribbājako bhagavantāṃ etadavoca:

2. On this one occasion, O Bhante, the Auspicious One was dwelling right here at Rajagaha, the Mountain Fort. There, O Bhante, this was learned by me in the presence of the Auspicious One. “The bhikkhu, O Sajjha, who is an arahant, one with asavas destroyed, who has lived [the life of purity], done what must be done, laid down the burden, attained the true advantage, completely destroyed the fetters of being, one who is liberated by right

final knowledge, is unable to transgress by five means.

ekamidam bhante, samayam bhagavā idheva rājagahe viharati giribbaje, tatra me bhante, bhagavato sammukhā sutam sammukhā paṭiggahītam "yo so sajjha, bhikkhu araham khīṇāsavo vusitavā katakaraṇīyo ohi-tabhāro anuppattasadattho parikkhīṇabhavasaññojano sammadaññā vimutto, abhabbo so pañcaṭhānāni aj-jhācaritum.

3. "The bhikkhu with asavas destroyed is unable to purposely deprive a living being of life. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to take what is not given, [that which] is reckoned as theft. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to engage in sexual intercourse. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to speak a deliberate lie. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to store up things to use for enjoyment, as he did formerly while being a householder." I hope, O Bhante, this was heard well by me from the Auspicious One, well learned, well attended to, well remembered.

abhabbo khīṇāsavo bhikkhu sañcicca pāṇam jīvitā voropetum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu adinnaṃ they-yasaṅkhātāṃ ādātum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu methunaṃ dhammaṃ paṭisevitum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu sampajānamusā bhāsītum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu sannidhikārake kāme paṭisevitum, seyyathāpi pubbe agārikabhūto'ti. kacci metam bhante, bhagavato sussutam suggahītam sumanasikataṃ sūpadhā-

ritanti.

4. Certainly, O Sajjha, this was heard well by you, well learned, well attended to, well remembered. Formerly, as well as now, O Sajjha, I say thus: “The bhikkhu, O Sajjha, who is an arahant, one with asavas destroyed, who has lived [the life of purity], done what must be done, laid down the burden, attained the true advantage, completely destroyed the fetters of being, one who is liberated by right final knowledge, is unable to transgress by nine means: The bhikkhu with asavas destroyed is unable to purposely deprive a living being of life. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to take what is not given, [that which] is reckoned as theft. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to engage in sexual intercourse. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to speak a deliberate lie. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to store up things to use for enjoyment, as he did formerly while being a householder.”

taggha tetam¹ sajja, sussutam suggahītam sumana-
sikatam supadhāritam. pubbecāham sajja, etarahi
ca evam vadāmi. "yo so bhikkhu araham khīṇāsavo
vusitavā katakaraṇīyo ohitabhāro anuppattasadattho
parikkhīṇabhavaśāññojano sammadaññāvimutto. abhabbo
so navaṭhānāni ajjhācaritum: abhabbo khīṇāsavo bhik-
khu sañcicca pāṇam jīvitā voropetum, abhabbo khī-

bjt page 400

¹te etam machasam.

ṇāsavo bhikkhu adinnaṃ theyyasaṅkhātāṃ ādātum,
 abhabbo khīṇāsavo bhikkhu methunaṃ dhammaṃ pa-
 ti-sevitum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu sampajānamusā
 bhāsītum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu sannidhikāra-
 kāmā paribhuñjitum, seyyathāpi pubbe agārikabhūto.

5. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to go under the influence of desire. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to go under the influence of hatred. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to go under the influence of delusion. The bhikkhu with asavas destroyed is unable to go under the influence of fear. Formerly, as well as now, O Sajjha, I say thus: “The bhikkhu, O Sajjha, who is an arahant, one with asavas destroyed, who has lived [the life of purity], done what must be done, laid down the burden, attained the true advantage, completely destroyed the fetters of being, one who is liberated by right final knowledge, is unable to transgress by these nine means.”

dhammaṃ abhabbo khīṇāsavo bhikkhu chandāgatiṃ
 gantum abhabbo khīṇāsavo bhikkhu dosāgatiṃ gan-
 tum, abhabbo khīṇāsavo bhikkhu mohāgatiṃ gantum,
 abhabbo khīṇāsavo bhikkhu bhayāgatiṃ gantum. pub-
 becāhaṃ sajjha, etarahi ca evaṃ vadāmi. "yo kho
 bhikkhu arahāṃ khīṇāsavo vusitavā katakaraṇīyo ohi-
 tabhāro anuppattasadattho parikkhīṇabhavasaññojano
 sammadaññā vimutto, abhabbo so imāni navaṭṭhānāni

ajjhācaritu" nti.

